

МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**ВЕРБАЛИЗАЦИЯ ПЕРЦЕПТИВНОГО ОПЫТА ЯЗЫКОВОЙ
ЛИЧНОСТИ С НАРУШЕНИЯМИ ПЕРЦЕПТИВНОГО ВОСПРИЯТИЯ**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
МАГИСТЕРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 3 курса 301 группы
направления 44.04.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Рахметуллиной Наили Ильдаровны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. филол. наук

Ю.Н. Мухина

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

Саратов 2026 год

Введение. *Актуальность предпринятого исследования* определяется антропоцентрическим вектором в современной лингвистике и устойчивым интересом научного сообщества к исследованию феномена языковой личности. Современные исследования все чаще фокусируются на изучении уникального, нетипичного опыта конкретных языковых личностей, что позволяет рассмотреть, как индивидуальный опыт транслируется в речи и способствует формированию уникальной картины мира. Особый научный интерес представляет исследование языковой личности, сформировавшейся в условиях сенсорных ограничений. Наиболее интересным объектом для такого исследования является языковая личность Хелен Келлер, которая формировалась в условиях ограниченного восприятия действительности из-за утраты зрения и слуха. Изучение языковой личности человека с ограниченными возможностями позволяет обнаружить уникальный способ получения знаний о мире и их передачи с помощью богатой языковой палитры.

Объект исследования: языковая личность американской писательницы Хелен Келлер как уникальный пример личности с ограниченным сенсорным восприятием.

Предмет исследования: особенности языковой личности, отражающие уникальную языковую картину мира человека с физическими особенностями.

Цель исследования: выявить и рассмотреть специфику вербализации перцептивного опыта Хелен Келлер на примере автобиографии “The story of my life”.

Гипотеза исследования: языковая личность Хелен Келлер характеризуется доминированием тактильной модальности, которая определяет отбор лексических средств, структурирует уникальную картину мира и служит основным инструментом метафорических переносов.

Задачи исследования:

- 1) проанализировать основные теоретические подходы к изучению языковой личности.
- 2) исследовать основные положения лингвосенсорики.

3) классифицировать тактильную, ольфакторную и вкусовую лексику в автобиографии Хелен Келлер.

4) провести количественный анализ отобранных единиц, относящихся к выделенным группам тактильной, ольфакторной и вкусовой лексики.

5) проанализировать метафорические и синестетические переносы в автобиографии Хелен Келлер.

Методы исследования. В соответствии с характером поставленных задач и с учетом специфики проблемы использовались следующие методы исследования: метод сплошной выборки, метод функционально-системного анализа, системный подход, метод лингвистического наблюдения и описания, метод систематизации и классификации, количественный метод.

Методологическая и теоретическая база исследования. В основу данного исследования легли фундаментальные научные труды, посвященные теории языковой личности и антропоцентрической парадигме в языкознании (В.В. Виноградов, Ю.Н. Караулов, В.И. Карасик, П.И. Костомаров, С.Г. Воркачев и др.). Обогащение теоретического аппарата по изучению перцептивного опыта представлено в работах, связанных с формированием лингвосенсорики как самостоятельного научного направления (В.К. Харченко, А.В. Нагорная, Ю.Н. Мухина). Конкретно-методологическую основу анализа сенсорной лексики и механизмов переноса составили исследования тактильной модальности и синестезии (О.А. Елисеева, Н.Ю. Шнякина, Т.С. Борейко, А.М. Никифорова).

Материалы исследования. автобиография Хелен Келлер “The story of my life”.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в русской лингвистике с позиций лингвосенсорики изучается языковая личность Хелен Келлер на материале автобиографического текста с учетом ее индивидуальных физиологических особенностей, определяющих мировосприятие, отраженное в языке.

Теоретическая значимость исследования определяется выявлением уникальных черт языковой личности с ограниченными возможностями зрения

и слуха, а также проведением анализа используемых ей языковых средств отражения предметов и явлений окружающей действительности. В совокупности данные факторы позволяют расширить некоторые теоретические положения лингвосенсорики.

Практическая значимость состоит в том, что результаты и выводы, полученные в ходе исследования, могут послужить основой для дальнейших исследований языковой личности, последующего изучения репрезентации сенсорного опыта в текстах различных авторов. Теоретические материалы и практические результаты данного исследования представляют собой эффективную базу для преподавания в рамках когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, социолингвистики и психолингвистики.

Структура исследования: Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников и приложения. Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформулированы объект и предмет, определены цель, задачи и методы исследования.

В первой главе исследуется феномен языковой личности в основных подходах к ее изучению. Феномен языковой личности рассматривается на современном этапе лингвистических исследований с опорой на ключевые положения лингвосенсорики, исследуются механизмы формирования комплексного сенсорного образа.

Во второй главе представлен практический анализ языковой личности Хелен Келлер на материале автобиографии “The story of my life”. На вербально-семантическом уровне проводится классификация и количественный анализ тактильной, ольфакторной и вкусовой лексики. Исследуется роль тактильной модальности как основы метафорических и синестетических переносов. Рассматривается коммуникативная функция тактильной образности в художественном тексте.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

Основное содержание. Основное содержание. В первой главе рассматриваются фундаментальные положения, составляющие методологическую основу исследования. В работе исследованы труды Ю. Н. Караулова, В. И. Карасика, Г. И. Богина. Языковая личность понимается как сложная, структурная модель, отражающая совокупность философских, социологических и психологических взглядов, обладающая рядом национально-культурных, социально-психологических и коммуникативных характеристик, выражающая свою неповторимую идентичность через коммуникативные проявления. Интерес к изучению языковой личности обусловлен антропологическим фокусом в изучении современной лингвистики. В ходе анализа языковой личности на разных этапах исследования современные ученые обращаются к моделям, предложенным Ю. Н. Карауловым, Г. И. Богиным и С. Г. Воркачевым, тем самым подчеркивая актуальность исследования данного вопроса в контексте современной лингвистики. В данном исследовании в качестве базовой методологической модели была принята трехуровневая структура Ю.Н. Караулова, позволяющая анализировать языковую личность на вербально-семантическом, когнитивном и мотивационно-прагматическом уровнях.

Лингвосенсорика как методологическая база исследования представляет собой перспективное направление современной лингвистики, изучающее вербализацию перцептивного опыта (В. К. Харченко, А. В. Нагорная). В случае Хелен Келлер лингвосенсорика позволяет раскрыть компенсаторные механизмы вербализации, интермодальные переносы между сенсорными каналами, а также роль тактильности как доминирующего источника метафоризации. Теоретические положения лингвосенсорики находят практическое применение в анализе автобиографии Хелен Келлер. Например, концепция сенсорного образа Ю. Н. Мухиной позволяет анализировать сложные полимодальные конструкции, характерные для стиля писательницы.

Теоретический анализ позволил установить, что языковая личность представляет собой сложную многоуровневую систему. Лингвосенсорика

предоставляет методологический аппарат для исследования вербализации перцептивного опыта. Исследование особенностей вербализации сенсорного опыта у Хелен Келлер требует комплексного подхода, интегрирующего теорию языковой личности и методы лингвосенсорики.

Во второй главе проведен комплексный анализ автобиографического текста. Методом сплошной выборки выявлена и классифицирована тактильная лексика. Проведенный количественный анализ продемонстрировал относительно равномерное распределение лексики по семантическим группам, что свидетельствует о системном характере тактильного восприятия в картине мира автора. Группа лексики прикосновения и физического контакта является самой частотной (29%). Группы лексики текстур и лексики боли и дискомфорта представлены в одинаковом процентном соотношении (22%). Группа лексики температурных ощущений (27%) также составляет значительную часть. Такое сбалансированное распределение подтверждает, что тактильность является целостной системой восприятия, в которой все тактильные аспекты, играют важную и равную роль в построении языковой картины мира писательницы.

Анализ тактильной лексики на вербально-семантическом уровне выявил следующие семантические группы: *лексика прикосновения и физического контакта, лексика текстур, лексика температурных ощущений, лексика боли/дискомфорта.*

Лексика прикосновения и физического контакта составляет фундамент лексикона Хелен Келлер. Данная группа включает глаголы, демонстрирующие различные способы физического взаимодействия Хелен Келлер с окружающим миром.

Описывая свое изучение мира, Хелен Келлер часто употребляет глаголы *touch, feel, observe*, которые демонстрируют высокую частотность

“My hands felt every object and observed every motion, and in this way I learned to know many things”.

Глаголы конкретного физического действия, такие как *press, clasp, finger*, служат для выражения разных типов прикосновения, как в примере

представленном ниже, Хелен Келлер передает ощущения от мягкого прикосновения/давления цветов в руке:

*“Few know what joy it is to feel the roses **pressing softly** into the hand”.*

Лексика текстур включает существительные и прилагательные, не только описывающие физические качества объектов, но и передающие впечатления от взаимодействия с предметами, создавая обширную систему описания физических свойств предметов.

В автобиографии Хелен Келлер подробно описывает различные текстуры - *smooth cheeks of the apples, silky rustling of the long leaves, little curly-haired, hard, smooth sand, sharp sand.*

Особый интерес для анализа представляет использование конкретных названий тканей и материалов:

*“This **patchwork** was made of all sorts of odds and ends—pretty bits of silk and velvet; but the coarse pieces that were not pleasant to touch always predominated”.*

Подробное описание текстур делает автобиографический текст очень насыщенным, передавая тактильный опыт взаимодействия с окружающей действительностью.

Лексика температурных ощущений в автобиографическом тексте не только передает температурные параметры среды – *warm sunshine, cool water*, но и служит связывающим объектом физиологического и эмоционального опыта.

“I clasped their frosty finger tips, it seemed as if I were shaking hands with a northeast storm. Others there are whose hands have sunbeams in them, so that their grasp warms my heart”.

Лексика боли и дискомфорта в автобиографической работе обладает высокой экспрессивностью, передавая негативные и травмирующие переживания. Данная группа отличается использованием ярких метафорических сравнений для усиления передачи травматичного опыта.

“*The fire leaped into life; the flames encircled me so that in a moment my clothes were blazing*” – использование лексики *blaze, burning, suffocated* передает не только физическую боль, но и панику, ужас перед стихией.

Эта группа демонстрирует, что тактильность у Хелен Келлер является каналом для вербализации не только позитивного, но и травматичного опыта, что обогащает вербально-семантический уровень ее языковой личности.

Таким образом, разнообразие тактильной лексики в автобиографическом тексте Хелен Келлер демонстрирует, что вербально-семантический уровень сформирован под воздействием доминирующего тактильного канала восприятия. Каждая семантическая группа выполняет определенные функции: от базового описания физических свойств объектов до передачи сложных эмоциональных состояний.

Изучая примеры описания обонятельного восприятия, мы видим подробное описание различных запахов. Описывая ароматы, автор часто использует слова *fragrance, odour, smell, perfume*. Автор уделяют особое внимание описанию запахов цветов – *the odour of the mimosa blossoms*, деревьев, растений – *resinous odour of pine needles, perfume of wild grapes, breath of the woods*. Данная лексика обусловлена важностью познания окружающего мира через запахи. Анализируя ольфакторную лексику можно сделать вывод о компенсаторной функции данной лексической группы, используемой например для ориентации в природной местности – *breath of the woods, untainted, fresh and free sea air*; для описания смены сезонов – *the odour of the mimosa blossoms, the spirit of spring had passed through the summer-house*; для определения и описания погодных условиях (предстоящей грозы) – *odour that always precedes a thunderstorm*; для передачи эмоционального состояния через ольфакторные описания – *an illusive, fragrant something that made the heart glad, “it was the odour that always precedes a thunderstorm, and a nameless fear clutched at my heart.*

Вкусовые характеристики, хотя и представлены менее разнообразно, и в большей мере сочетаются с ольфакторными характеристиками, выполняют

важную функцию, непосредственно участвуя в создании комплексного сенсорного образа – *the tang of the fresh sea, sweet with all wood-scents*. Например: “*The tang of the untainted fresh sea air was like a cool, quieting thought*”, где вкусовая характеристика способствует созданию интермодального образа.

Автобиографические тексты Хелен Келлер демонстрируют широкий спектр метафорических переносов, которые служат не только для передачи информации, полученные через доступные сенсорные каналы, но и для выражения глубоких эмоциональных переживаний автора. Анализ метафорических и синестетических переносов выявил центральную роль тактильности в сложных когнитивных процессах. Синестетические переносы демонстрируют ограниченность во взаимосвязи различных сенсорных модальностей.

Используя метафорические и синестетические переносы, автор создает сложную систему взаимосвязи между различными сенсорными модальностями.

Например, в высказывании:

“*The air stung my cheeks like fire*” происходит сложный перенос: физическое ощущение холода на коже метафорически сопоставимо ожогу от огня. Здесь тактильное ощущение холода соединяется с ощущением ожога, создавая усиленный сенсорный образ.

Полиmodalность проявляется в тех случаях, когда Келлер воспринимает информацию, характерную для одного сенсорного канала, через доступный сенсорный канал – в случае Хелен Келлер тактильный канал является доминирующим. Это особенно ярко видно в примерах восприятия звука:

“*I felt the faint noise of a pair of wings rubbed together*”. Здесь звук ощущается через тактильную вибрацию.

Особый интерес для анализа представляют случаи интермодальных переносов, инструментом для описания которых являются тактильные ощущения, использующиеся для описания абстрактных понятий и передачу эмоциональных состояний.

*“As we returned to the house every **object** which I touched seemed to quiver with life”.*

Тактильное ощущение вибрации становится выражением одушевленности мира, его насыщенности жизнью. Через простое прикосновение Келлер ощущает самую жизненную силу предметов.

Через метафорические переносы автор создает уникальную тактильно-ориентированную картину мира, в которой тактильные ощущения являются инструментом познания сложных аспектов окружающей реальности.

Тактильная образность в автобиографии “The Story of My Life” выполняет фундаментальную коммуникативную функцию, выступая мостом между сенсорным опытом Хелен Келлер и восприятием читателя эмоциональных переживаний автора. Опираясь на теоретические положения Ю. Н. Караулова о трехуровневой модели языковой личности, данный анализ выполнялся с опорой на мотивационно-прагматический уровень трехуровневой модели языковой личности, позволяя рассмотреть, как Хелен Келлер ведет диалог с читателем, передавая свое познание мира, основанное на тактильном восприятии.

Хелен Келлер создает сложную систему тактильных образов, которая позволяет ей не только описывать свой уникальный опыт, но и устанавливать глубокий эмоциональный контакт.

Через тактильные образы Хелен Келлер создает повествование, построенное вокруг ключевых моментов автобиографии: познавательного процесса, изучения окружающей среды и построения коммуникативных ситуаций в условиях сенсорной депривации.

Автобиографические работы Хелен Келлер демонстрируют, что использование уникального сенсорного опыта в творчестве, позволяя установить коммуникацию автора с читателем, даже в условиях серьезных перцептивных различий.

Заключение. Таким образом, языковая личность представляет собой многоуровневую систему, отражающую комплекс философских, социальных и психологических представлений, наделенную рядом национальных,

культурных, социально-психологических и коммуникативных признаков, проявляющую свою уникальную идентичность через коммуникативные проявления.

Исследуя языковую личность, необходимо принимать во внимание психологические, философские, национально-культурные и коммуникативные характеристики.

В ходе анализа языковой личности Хелен Келлер мы выявили речевые, коммуникативные характеристики, цели, внутренние мотивирующие ценности, социальные и коммуникативно-деятельностные потребности. Основываясь на теоретических подходах в изучении языковой личности, языковая личность Хелен Келлер была рассмотрена на вербально-семантическом уровне, когнитивном, мотивационно-прагматическом.

Проведенное исследование подтвердило, что языковая личность Хелен Келлер обладает ярко выраженной спецификой, обусловленной доминированием тактильного канала восприятия. Это находит отражение на всех уровнях ее языковой личности: в разнообразии тактильной лексики (вербально-семантический уровень), в формировании тактильно-центрированной картины мира (когнитивный уровень) и в использовании тактильных образов для установления глубокого эмоционального контакта с читателем (мотивационно-прагматический уровень).

Таким образом, тактильность является фундаментальным структурным принципом ее языковой личности.

Языковая личность Хелен Келлер представляет собой уникальный пример компенсаторной адаптации, где тактильность становится доминирующим каналом вербализации опыта. Тактильные, обонятельные и вкусовые образы выполняют различные функции: сенсорного познания, эмоционального воздействия, также как коммуникативные и описательные.

Выявленные особенности вербализации сенсорного опыта демонстрируют уникальность языковой картины мира Хелен Келлер, где

физическое прикосновение становится универсальным ключом к познанию окружающей реальности и ее описания.

Результаты исследования вносят существенный вклад в развитие лингвосенсорики и методологии изучения языковой личности в условиях сенсорных ограничений. Практическая значимость работы подтверждается возможностью использования материалов в учебных курсах по лингвистике и инклюзивному образованию. Перспективы дальнейшего исследования связаны с анализом других сенсорных модальностей, сравнительным изучением языковых личностей с различными типами сенсорного восприятия, а также разработкой методик лингвосенсорного анализа художественных текстов.